



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ  
СОЮЗА ССР

---

# ОБОРУДОВАНИЕ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЕ

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

ГОСТ 26322—84  
(СТ СЭВ 4347—83)

Издание официальное

Цена 10 коп.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО СТАНДАРТАМ  
Москва

## ОБОРУДОВАНИЕ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЕ

## Термины и определения

Dental equipment. Terms and definitions

ГОСТ

26322—84

[СТ СЭВ 4347—83]

ОКСТУ 9401

Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 31 октября 1984 г. № 3826 срок введения установлен

с 01.07.85

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения понятий в области стоматологического оборудования.

Термины, установленные стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Стандарт полностью соответствует СТ СЭВ 4347—83.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов — синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены «Ндп.».

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

В случаях, когда необходимые и достаточные признаки понятий содержатся в буквальном значении термина, определение не «приведено» и, соответственно, в графе «Определение» поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты терминов на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском, немецком, английском и французском языках.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым, а недопустимые синонимы — курсивом.

Термин	Определение
<b>ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ</b>	
<b>1. Стоматологическое оборудование</b>	Машины, аппараты, устройства и мебель, предназначенные для использования в стоматологической практике
D. Stomatologisch Ausrüstungen	
E. Dental equipment	
F. Materiel dentaire	
<b>2. Стоматологический аппарат</b>	Аппарат для лечебного и (или) профилактического воздействия на ткани полости рта пациента
D. Stomatologisches Gerät	
E. Dental apparatus	
F. Appareil dentaire	
<b>3. Зуботехническое оборудование</b>	Машины, аппараты, устройства и мебель, предназначенные для использования в зубопротезной практике
D. Zahnteshnische Ausrüstungen	
E. Dental laboratory equipment	
F. Materiel pour laboratoire dentaire	
<b>4. Зубопротезный аппарат</b>	Аппарат для энергетических и (или) механических воздействий на зубные протезы, модели или материалы, применяемые при изготовлении зубных протезов
D. Zahntechnisches Gerät	
E. Dental laboratory apparatus	
F. Appareil pour laboratoire dentaire	
<b>5. Стоматологический инструмент</b>	Инструмент для выполнения профилактических, лечебных и технических операций в стоматологической практике
Ндп. <i>Зубоврачебный инструмент</i>	
D. Stomatologisches Werkzeug	
E. Dental instrument	
F. Instrumentes dentaires	
<b>6. Стоматологический кабинет</b>	Кабинет, оборудованный для лечебной, консультативной и профилактической стоматологической помощи
Ндп. <i>Зубоврачебный кабинет</i>	
D. Stomatologischer Behandlungsraum	
E. Dental surgery	
F. Cabinet dentaire	
<b>7. Зуботехническая лаборатория</b>	Лаборатория, оборудованная для выполнения технической части работы по изготовлению зубных и челюстно-лицевых протезов
Ндп. <i>Зубоврачебная лаборатория</i>	
D. Zahntechnisches Labor	
E. Dental laboratory	
F. Laboratoire dentaire	
<b>8. Рабочее место стоматолога</b>	Часть пространства стоматологического кабинета, приспособленная для работы стоматолога и ассистента, оснащенная необходимым оборудованием, инструментами и материалами
D. Arbeitsplatz des Stomatologen	
E. Dentist's working place	
F. Une poste de travail du stomatologue	

Термин	Определение
<b>СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ</b>	
<b>9. Стоматологическая установка</b> Ндп. <i>Электрическая бормашина с осветителем</i> D. Dentaleinheit E. Dental unit F. Installation stomatologique	Установка, состоящая из одной или нескольких стоматологических бормашин и устройств, конструктивно объединенных, для выполнения стоматологических операций и процедур
<b>10. Стационарная стоматологическая установка</b> D. Ortsfeste Dentaleinheit E. Stationary dental unit F. Installation stomatologique stationnaire	—
<b>11. Переносная стоматологическая установка</b> Ндп. <i>Портативная стоматологическая установка</i> D. Transportable Dentaleinheit E. Portable dental unit F. Installation stomatologique portative	Стоматологическая установка, перемещаемая усилием человека без применения транспортных средств
<b>12. Стоматологическая бормашина</b> Ндп. <i>Зубоврачебная бормашина</i> D. Stomatologische Bohrmaschine E. Dental engine F. Tour à fraiser dentaire	Машина, обеспечивающая движение стоматологического инструмента для обработки тканей зуба
<b>13. Электрическая стоматологическая бормашина</b> Стоматологическая электробормашина D. Stomatologische elektrische Bohrmaschine E. Electric dental engine F. Tour à fraiser électrique	Стоматологическая бормашина, в которой движение стоматологического инструмента обеспечивается электроприводом
<b>14. Пневматическая стоматологическая бормашина</b> Стоматологическая пневмобормашина D. Stomatologische pneumatische Bohrmaschine E. Pneumatic dental engine F. Tour à fraiser pneumatique	Стоматологическая бормашина, в которой движение стоматологического инструмента обеспечивается пневмоприводом
<b>15. Пнеvmотурбинная стоматологическая бормашина</b> Стоматологическая турбобормашина D. Stomatologische Turbine E. Dental turbine F. Turbine dentaire	Стоматологическая бормашина, в которой движение стоматологического инструмента обеспечивается пневмотурбинным наконечником для бормашины

Термин	Определение
<p>16. <b>Стационарная стоматологическая бормашина</b>  D. Stomatologische ortsfeste Bohrmaschine  E. Stationary dental engine  F. Tour à fraiser dentaire stationnaire</p>	<p>—</p>
<p>17. <b>Переносная стоматологическая бормашина</b>  Ндп. <i>Портативная стоматологическая бормашина</i>  D. Stomatologische transportable Bohrmaschine  E. Portable dental engine  F. Tour à fraiser dentaire portable</p>	<p>Стоматологическая бормашина, перемещаемая усилием человека без применения транспортных средств</p>
<p>18. <b>Передвижная стоматологическая бормашина</b>  D. Stomatologische fahrbare Bohrmaschine  E. Mobile dental engine  F. Tour à fraiser dentaire mobile</p>	<p>Стоматологическая бормашина, перемещаемая немеханизированными транспортными средствами в пределах стоматологического кабинета</p>
<p>19. <b>Безрукавная стоматологическая бормашина</b>  D. Stomatologische schlauchlose Bohrmaschine  E. Dental engine without driving hose  F. Tour à fraiser dentaire sans flexible</p>	<p>Стоматологическая бормашина, в которой передача движения от привода стоматологической бормашинки к валу наконечника для бормашинки производится без рукава</p>
<p>20. <b>Стоматологическая плевательница</b>  Ндп. <i>Зубоврачебная плевательница</i>  D. Stomatologisches Speibecken  E. Dental cuspidor  F. Le crachoir dentaire</p>	<p>Устройство для принятия слюны, промывных жидкостей, использованных материалов и другого содержимого полости рта пациента</p>
<p>21. <b>Водоструйная стоматологическая плевательница</b>  Ндп. <i>Стоматологический гидроблок, установка для промывания полости рта</i>  D. Stomatologisches Wassers-trahlspeibecken  E. Water flush dental cuspidor  F. Le crachoir dentaire à jet d'eau</p>	<p>Стоматологическая плевательница, из которой удаление отходов производится с помощью струи воды</p>

Термин	Определение
<p>22. <b>Стоматологический отсасыватель</b>  D. Stomatologische Absaugvorrichtung  E. Dental aspirator  F. Aspirateur dentaire</p>	<p>Устройство для отсасывания жидкости и твердых частиц из полости рта пациента</p>
<p>23. <b>Стоматологический амальгамосмеситель</b>  D. Stomatologischer Amalgammischer  E. Amalgam-mixer  F. Mixeur d'amalgames</p>	<p>Устройство для приготовления зубной амальгамы путем механического смешивания ее компонентов</p>
<p>24. <b>Стоматологический светильник</b>  D. Stomatologische Leuchte  E. Dental operating lamp  F. La lampe d'eclairage dentaire</p>	<p>Светильник с устройством, обеспечивающим установку его в положении, необходимом для освещения места стоматологической операции</p>
<p>25. <b>Напольный стоматологический светильник</b>  D. Stomatologische Standleuchte  E. Floor dental operating lamp  F. La lampe d'eclairage dentaire stationnaire</p>	<p>—</p>
<p>26. <b>Настенный стоматологический светильник</b>  D. Stomatologische Wandleuchte  E. Wall dental operating lamp  F. La lampe d'eclairage dentaire en type mural</p>	<p>—</p>
<p>27. <b>Потолочный стоматологический светильник</b>  D. Stomatologische Deckenleuchte  E. Ceiling-mounted dental illuminator  F. La lampe d'eclairage dentaire en type plafond</p>	<p>—</p>
<p>28. <b>Встраиваемый стоматологический светильник</b>  D. Stomatologische Einbauleuchte  E. Dental operating lamp mounted on dental equipment  F. La lampe d'eclairage dentaire à monter sur l'équipement</p>	<p>Стоматологический светильник, встраиваемый в стоматологическое оборудование</p>
<p>29. <b>Стоматологическое кресло</b>  Ндп. <i>Зубоврачебное кресло</i>  D. Stomatologischer Patientensstuhl  E. Dental chair  F. Fauteuil dentaire</p>	<p>Кресло для размещения пациента на время стоматологических операций и процедур, состоящее из частей, перемещаемых относительно друг друга и фиксируемых в нужном положении</p>

Термин	Определение
<p><b>30. Электромеханическое стоматологическое кресло</b>  Ндп. <i>Электрическое механическое моторное кресло</i>  D. Stomatologischer elektromechanischer Patientenstuhl  E. Motorized dental chair  F. Fauteuil dentaire électromécanique</p>	<p>Стоматологическое кресло, в котором перемещение составных частей осуществляется электроприводом с применением механической передачи</p>
<p><b>31. Электрогидравлическое стоматологическое кресло</b>  Ндп. <i>Электрическое гидравлическое моторное кресло</i>  D. Stomatologischer elektrohydraulischer Patientenstuhl  E. Electrohydraulic dental chair  F. Fauteuil dentaire hydroélectrique</p>	<p>Стоматологическое кресло, в котором перемещение составных частей осуществляется электроприводом с гидросистемой</p>
<p><b>32. Механическое стоматологическое кресло</b>  Ндп. <i>Механическое ручное безмоторное кресло</i>  D. Stomatologischer mechanischer Patientenstuhl  E. Mechanical dental chair  F. Fauteuil dentaire mécanique</p>	<p>Стоматологическое кресло, в котором перемещение составных частей осуществляется усилиями стоматолога или ассистента</p>
<p><b>33. Стоматологический стол</b>  D. Stomatologischer Tisch  E. Stomatological table  F. Table de stomatologiste</p>	<p>Стол для размещения стоматологических инструментов, лекарств и материалов, необходимых для стоматологических операций и процедур</p>
<p><b>34. Стоматологический стул</b>  D. Stomatologischer Arztstuhl  E. Dentist's chair  F. Siege d'opérateur</p>	<p>Стул для размещения стоматолога или ассистента, в котором сиденье перемещается по высоте и фиксируется в положении, удобном для проведения стоматологических операций и процедур</p>
<p><b>35. Передвижной стоматологический стул</b>  D. Stomatologischer fahrbarer Arztstuhl  E. Dental chair-transportable model  F. Siege d'opérateur voule</p>	<p>Стоматологический стул, перемещаемый по полу усилием человека в пределах стоматологического кабинета</p>
<p><b>36. Механический стоматологический стул</b>  D. Stomatologischer mechanischer Arztstuhl  E. Mechanical dentist's chair  F. Siege d'opérateur mécanique</p>	<p>Стоматологический стул, в котором перемещение сиденья осуществляется с помощью механической передачи</p>

Термин	Определение
<p>37. <b>Пневматический стоматологический стул</b>  D. Stomatologischer pneumatischer Arztstuhl  E. Pneumatic dentist's chair  F. Siege d'opérateur pneumatique</p>	<p>Стоматологический стул, в котором перемещение сиденья осуществляется с помощью сжатого воздуха</p>
<p>38. <b>Стоматологический аппарат для гальванизации</b>  Ндп. <i>Аппарат для гальванизации полости рта</i>  D. Stomatologisches Galvanisiergerät  E. Low-frequency galvanic dental device  F. Appareil galvanique a basse fréquence</p>	<p>Стоматологический аппарат для лечения мягких тканей полости рта постоянным током</p>
<p>39. <b>Ультразвуковой аппарат для снятия зубного камня</b>  D. Ultraschallzahnsteinentferner  E. Ultrasonic scaler  F. Appareil de nettoyage ultrasonique</p>	<p>—</p>
<p>40. <b>Высокочастотный электрохирургический стоматологический аппарат</b>  Ндп. <i>Стоматологический диатермокоагулятор</i>  D. Stomatologisches elektrochirurgisches Hochfrequenzgerät  E. High-frequency electrosurgical dental apparatus  F. Appareil pour l'électrochirurgie à haute fréquence</p>	<p>Стоматологический аппарат для хирургического воздействия на мягкие ткани полости рта токами высокой частоты</p>
<p>41. <b>Гидромассажный стоматологический аппарат</b>  D. Stomatologisches Wassermassagegerät  E. Dental apparatus for hydro-massage  F. Appareil dentaire pour hydro-massage</p>	<p>Стоматологический аппарат для массажа тканей полости рта струей воды, насыщенной газом и лекарственными растворами</p>
<p>42. <b>Вакуумный стоматологический аппарат</b>  Ндп. <i>Вакуумный аппарат для лечения пародонтоза</i>  D. Stomatologisches Vakuumgerät  E. Dental vacuum apparatus  F. Appareil à vide dentaire</p>	<p>Стоматологический аппарат для лечения мягких тканей полости рта местным воздействием вакуума</p>



Термин	Определение
<b>43. Тестер чувствительности зуба</b> D. Sensibilitätsgerät E. Tooth sensitivity tester F. Appareil à l'épreuve du sensibilité dentes	Прибор для определения чувствительности зуба с помощью электрического тока

### ЗУБОТЕХНИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

<b>44. Зубопротезная бормашина</b> Ндп. <i>Зуботехническая бормашина</i> D. Zahntechnische Bohrmaschine E. Dental laboratory engine F. Tour dentaire technique	Машина, обеспечивающая вращательное движение стоматологического инструмента, для обработки зубных протезов
<b>45. Моделеобрезная зубопротезная машина</b> Ндп. <i>Станок для обрезки гипсовых моделей, электрическая зуботехническая пила для гипсовых моделей</i> D. Zahntechnischer Gipsmodell-trimmer E. Model trimmer F. Taille-modele	—
<b>46. Шлифовально-полировальная зубопротезная машина</b> Зубопротезная шлифмашина Ндп. <i>Стоматологическая шлифмашина</i> D. Zahntechnisches Schleif- und Polirgerät E. Dental grinder F. Tour à polir	—
<b>47. Вибрационный зубопротезный аппарат</b> Ндп. <i>Зуботехнический вибростол</i> D. Zahntechnischer Vibrator E. Dental vibrator F. Vibrateur	Зубопротезный аппарат для уплотнения стоматологических материалов под воздействием вибрации
<b>48. Паяльный зубопротезный аппарат</b> Ндп. <i>Паяльный зуботехнический аппарат</i> D. Zahntechnisches Lötgerät E. Dental soldering apparatus F. Appareil à brasage	—

Термин	Определение
<p><b>49. Сварочный зубопротезный аппарат</b>  Ндп. <i>Аппарат для точечной электросварки стальных мостовидных и бюгельных протезов</i>  D. Zahntechnisches Schweissgerät  E. Dental welder  F. Appareil à souder</p> <p><b>50. Струйный зубопротезный аппарат</b>  Ндп. <i>Пескоструйная очистная зуботехническая камера</i>  D. Zahntechnisches Strahlgerät  E. Sandblaster  F. Appareil de decapage au jet de sable</p> <p><b>51. Гильзовытяжное зубопротезное устройство</b>  Ндп. <i>Аппарат для вытяжки зубных гильз</i>  D. Zahntechnische Hülseausziehvorrichtung  E. Case drawing apparatus (in making dental crowns)  F. Appareil pour étirage des douilles (lors de la fabrication des couronnes dentaires)</p> <p><b>52. Зубопротезная кювета</b>  Ндп. <i>Зуботехническая кювета</i>  D. Zahntechnische Kuvette  E. Dental flask  F. Cuvette de prothesiste dentaire</p> <p><b>53. Бюгель</b>  D. Kuvettenbügel  E. Flask clasp  F. Etrier</p> <p><b>54. Зубопротезный полимеризатор</b>  Ндп. <i>Стоматологический полимеризатор</i>  D. Zahntechnisches Polymerisationsgerät  E. Dental polymerization apparatus  F. Appareil de polymerisation</p> <p><b>55. Зубопротезный рабочий стол</b>  D. Zahntechnischer Arbeitstisch  E. Dental laboratory table  F. Table de travail pour laboratoire</p>	<p>—</p> <p>Зубопротезный аппарат для очистки отливок зубных протезов струей сжатого воздуха, насыщенной механическими частицами</p> <p>Устройство для получения из металла гильзы зубной коронки путем вытяжки</p> <p>Устройство для полимеризации зубных протезов и отливки дубликатной модели челюстей</p> <p>Устройство, в котором закрепляются кюветы при полимеризации зубных протезов</p> <p>Устройство для обработки под давлением и (или) нагревом зубных протезов из пластмасс с целью улучшения их физических свойств</p> <p>Стол для размещения приспособлений, инструментов, стоматологических материалов и для выполнения зубопротезных работ</p>

Термин	Определение
<b>56. Зубопротезные вальцы</b> Ндп. <i>Зуботехнические вальцы</i> D. Zahntechnische Walze E. Dental rolling mill F. Laminoin de prothesiste dentaire	Вальцы для обработки прокаткой металла, применяемого для изготовления зубных протезов
<b>57. Зубопротезная наковальня</b> Ндп. <i>Зуботехническая наковальня</i> D. Zahntechnischer Amboss E. Dental anvil F. Enclume de prothesiste dentaire	Устройство для предварительной обработки ковкой зубных коронок по профилю зуба
<b>58. Зубопротезный пресс</b> D. Zahntechnische Presse E. Dental press F. Presse de prothesiste dentaire	Пресс для обработки давлением материала, применяемого при изготовлении зубных протезов
<b>59. Зубопротезный золотопылеуловитель</b> Ндп. <i>Золотопылеулавливатель</i> D. Zahntechnisches Goldstaubauffanggerät E. Dental gold dust collector F. Collecteur de poussiere d'or	Устройство для улавливания частиц, образующихся в процессе шлифования и полирования зубных протезов, изготавливаемых из благородных металлов
<b>60. Зубопротезный штамп</b> D. Zahntechnische Stanze E. Device for stamping dental crowns F. L'emboutissoir dentaire	—
<b>61. Артикулятор</b> D. Artikulator E. Dental articulator F. Articulateur	Устройство для воспроизведения движений нижней челюсти при формировании искусственного зубного ряда
<b>62. Параллелометр</b> D. Parallellometer E. Parallelometer F. Parallelometre	Устройство для определения геометрических форм и положений зубов в зубных моделях
<b>ЧАСТИ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ</b>	
<b>63. Стоматологический наконечник для бормашины</b> Ндп. <i>Зубоврачебный наконечник</i> D. Handstück für die Bohrmaschine E. Handpiece for dental engine F. L'embout dentaire	Часть стоматологической бормашины для удержания стоматологического инструмента в руке и восприятия силы, обеспечивающей движение инструмента
<b>64. Прямой стоматологический наконечник для бормашины</b> Прямой наконечник D. Gerades Handstück für die Bohrmaschine E. Straight handpiece F. Piece à main droit pour le tour dentaire	Стоматологический наконечник для бормашины, ось которого совпадает с осью вращения стоматологического инструмента

Термин	Определение
<p><b>65. Угловой стоматологический наконечник для бормашины</b>          Угловой наконечник          D. Winkelstück          E. Contra-angle handpiece          F. Contre-angle pour le tour dentaire</p>	<p>Стоматологический наконечник для бормашины, ось которого находится под углом к оси вращения стоматологического инструмента</p>
<p><b>66. Стоматологический наконечник для уплотнения амальгамы</b>          D. Stomatologisches Handstück für die Amalgamverdichtung          E. Handpiece designed for thickening amalgam          F. L'embout pour serrage d'amalgame</p>	<p>Стоматологический наконечник для бормашины, обеспечивающий возвратно-поступательное движение стоматологическому инструменту для уплотнения амальгамы</p>
<p><b>67. Пневмотурбинный стоматологический наконечник для бормашины</b>          Турбинный наконечник          D. Stomatologisches Turbinenhandstück          E. Air turbine          F. Turbine à air</p>	<p>Стоматологический наконечник для бормашины, воспринимающий энергию сжатого воздуха и преобразующий ее во вращательное движение</p>
<p><b>68. Эндодонтический стоматологический наконечник для бормашины</b>          Эндодонтический наконечник          D. Stomatologisches endodontisches Handstück für die Bohrmaschine          E. Endodontic handpiece          F. L'embout dentaire à canaux</p>	<p>Стоматологический наконечник для бормашины, обеспечивающий возвратно-вращательное движение для обработки канала корня зуба</p>
<p><b>69. Зубопротезный наконечник для бормашины</b>          Зубопротезный наконечник          Ндп. <i>Зуботехнический наконечник</i>          D. Zahntechnisches Handstück          E. Laboratory handpiece          F. L'embout pour le tour dentaire technique</p>	<p>Часть зубопротезной бормашины, предназначенная для удержания стоматологического инструмента и восприятия силы, обеспечивающей движение инструмента</p>
<p><b>70. Рукав бормашины</b>          D. Bohrmaschinenschlauch          E. Dental engine drill hose          F. Bras pour le tour à fraiser dentaire</p>	<p>Часть стоматологической бормашины, обеспечивающая передачу вращательного движения вала наконечника для бормашины</p>
<p><b>71. Гибкий рукав бормашины</b>          Гибкий рукав          D. Flexibler Bohrmaschinenschlauch          E. Flexible hose          F. L'arbre flexible pour le tour à fraiser dentaire</p>	<p>Рукав бормашины, в котором передача вращательного движения осуществляется посредством гибкого вала</p>

Термин	Определение
<b>72. Жесткий рукав бормашины</b> Жесткий рукав D. Starrer Bohrmaschinenschlauch E. Doriot-joint hose F. Bras rigide „Doriot”	Рукав бормашины, в котором передача вращательного движения осуществляется посредством бесконечного шнура
<b>73. Стоматологический пистолет для воды</b> Пистолет воды D. Stomatologische Wasserspritze E. Dental syringe for water F. Seringue dentaire à l'eau	Устройство для промывания водой полости рта
<b>74. Стоматологический пистолет для воздуха</b> Пистолет воздуха D. Stomatologische Luftspritze E. Dental syringe for air F. Seringue dentaire à l'air	Устройство для просушивания воздухом полости рта
<b>75. Комбинированный стоматологический пистолет</b> Комбинированный пистолет D. Stomatologische kombinierte Spritze E. Dental syringe for water and air (spray) F. Seringue dentaire combinee	Устройство для промывания водой, просушивания воздухом полости рта и подачи в полость рта воздушно-водяной смеси
<b>76. Слюноотсос</b> D. Speichelabsauger E. Saliva ejector F. Pompe à salive	Устройство для отсасывания слюны из полости рта пациента
<b>77. Инструментальный столик стоматологической установки</b> Инструментальный столик установки D. Instrumentanablage der Dentaleinheit E. Dental instrument tray F. Tablette pour l'instruments dentaires	—

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Амальгамосмеситель стоматологический	23
Аппарат для вытяжки зубных гильз	51
Аппарат для гальванизации полости рта	38
Аппарат для гальванизации стоматологический	38
Аппарат для лечения пародонтоза вакуумный	42
Аппарат для снятия зубного камня ультразвуковой	39
Аппарат для точечной электросварки стальных мостовидных и бюгельных протезов	49
Аппарат зубопротезный	4
Аппарат зубопротезный вибрационный	47
Аппарат зубопротезный паяльный	48
Аппарат зубопротезный сварочный	49
Аппарат зубопротезный струйный	50
Аппарат зуботехнический паяльный	48
Аппарат стоматологический	2
Аппарат стоматологический вакуумный	42
Аппарат стоматологический гидромассажный	41
Аппарат стоматологический электрохирургический высокочастотный	40
Артикулятор	61
Бормашина зубоврачебная	12
Бормашина зубопротезная	44
Бормашина зуботехническая	44
Бормашина стоматологическая	12
Бормашина стоматологическая безрукавная	19
Бормашина стоматологическая передвижная	18
Бормашина стоматологическая переносная	17
Бормашина стоматологическая пневматическая	14
Бормашина стоматологическая пневмотурбинная	15
Бормашина стоматологическая портативная	17
Бормашина стоматологическая стационарная	16
Бормашина стоматологическая электрическая	13
Бормашина электрическая с осветителем	9
Бюгель	53
Вальцы зубопротезные	56
Вальцы зуботехнические	56
Вибростол зуботехнический	47
Гидроблок стоматологический	21
Диатермокоагулятор стоматологический	40
Золотопылеулавливатель	59
Золотопылеуловитель зубопротезный	59
Инструмент зубоврачебный	5
Инструмент стоматологический	5
Кабинет зубоврачебный	6
Кабинет стоматологический	6
Камера пескоструйная очистная зуботехническая	50
Кресло безмоторное ручное механическое	32
Кресло зубоврачебное	29
Кресло моторное гидравлическое электрическое	31
Кресло моторное механическое электрическое	30
Кресло стоматологическое	29
Кресло стоматологическое механическое	32
Кресло стоматологическое электрогидравлическое	31
Кресло стоматологическое электромеханическое	30
Кювета зубопротезная	52
Кювета зуботехническая	52

<i>Лаборатория зубоврачебная</i>	7
<b>Лаборатория зуботехническая</b>	7
<b>Машина зубопротезная моделирующая</b>	45
<b>Машина зубопротезная шлифовально-полировальная</b>	46
<b>Место стоматолога рабочее</b>	8
<b>Наковальня зубопротезная</b>	57
<i>Наковальня зуботехническая</i>	57
<b>Наконечник для бормашины зубопротезный</b>	69
<b>Наконечник для бормашины стоматологический</b>	63
<b>Наконечник для бормашины стоматологический пневмотурбинный</b>	67
<b>Наконечник для бормашины стоматологический прямой</b>	64
<b>Наконечник для бормашины стоматологический угловой</b>	65
<b>Наконечник для бормашины стоматологический эндодонтический</b>	68
<i>Наконечник зубоврачебный</i>	63
<b>Наконечник зубопротезный</b>	69
<i>Наконечник зуботехнический</i>	69
<b>Наконечник прямой</b>	64
<b>Наконечник стоматологический для уплотнения амальгамы</b>	66
<b>Наконечник турбинный</b>	67
<b>Наконечник угловой</b>	65
<b>Наконечник эндодонтический</b>	68
<b>Оборудование зуботехническое</b>	3
<b>Оборудование стоматологическое</b>	1
<b>Отсасыватель стоматологический</b>	22
<b>Параллеломер</b>	62
<i>Пила для гипсовых моделей зуботехническая электрическая</i>	45
<b>Пистолет воды</b>	73
<b>Пистолет воздуха</b>	74
<b>Пистолет комбинированный</b>	75
<b>Пистолет стоматологический для воды</b>	73
<b>Пистолет стоматологический для воздуха</b>	74
<b>Пистолет стоматологический комбинированный</b>	75
<i>Плевательница зубоврачебная</i>	20
<b>Плевательница стоматологическая</b>	20
<b>Плевательница стоматологическая водоструйная</b>	21
<b>Пневмобормашина стоматологическая</b>	14
<b>Полимеризатор зубопротезный</b>	54
<i>Полимеризатор стоматологический</i>	54
<b>Пресс зубопротезный</b>	58
<b>Рукав бормашины</b>	70
<b>Рукав бормашины гибкий</b>	71
<b>Рукав бормашины жесткий</b>	72
<b>Рукав гибкий</b>	71
<b>Рукав жесткий</b>	72
<b>Светильник стоматологический</b>	24
<b>Светильник стоматологический встраиваемый</b>	28
<b>Светильник стоматологический напольный</b>	25
<b>Светильник стоматологический настенный</b>	26
<b>Светильник стоматологический потолочный</b>	27
<b>Слюноотсос</b>	76
<i>Станок для обрезки гипсовых моделей</i>	45
<b>Стол зубопротезный рабочий</b>	55
<b>Стол стоматологический</b>	33
<b>Столик стоматологической установки инструментальный</b>	77
<b>Столик установки инструментальный</b>	77
<b>Стул стоматологический</b>	34
<b>Стул стоматологический механический</b>	36

Стул стоматологический передвижной	35
Стул стоматологический пневматический	37
Тестер чувствительности зуба	43
Турбобормашина стоматологическая	15
Установка для промывания полости рта	21
Установка стоматологическая	9
Установка стоматологическая переносная	11
Установка стоматологическая портативная	11
Установка стоматологическая стационарная	10
Устройство зубопротезное гильзовытяжное	51
Шлифмашина зубопротезная	46
Шлифмашина стоматологическая	46
Штамп зубопротезный	60
Электробормашина стоматологическая	13

#### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Arbeitsplatz des Stomatologen	8
Artikulator	61
Bohrmaschinenschlauch	70
Dentaleinheit	9
Flexibler Bohrmaschinenschlauch	71
Gerades Handstück für die Bohrmaschine	64
Handstück für die Bohrmaschine	63
Instrumentenablage der Dentaleinheit	77
Küveitenbügel	53
Ortsfeste Dentaleinheit	10
Paralellometer	62
Sensibilitätsgerät	43
Speichelabsauger	76
Starrer Bohrmaschinenschlauch	72
Stomatologisch Ausrüstungen	1
Stomatologische Absaugvorrichtung	22
Stomatologische Bohrmaschine	12
Stomatologische Deckenleuchte	27
Stomatologische Einbauleuchte	28
Stomatologische elektrische Bohrmaschine	13
Stomatologische fahrbare Bohrmaschine	18
Stomatologische kombinierte Spritze	75
Stomatologische Leuchte	24
Stomatologische Luftspritze	74
Stomatologische ortsfeste Bohrmaschine	16
Stomatologische pneumatische Bohrmaschine	14
Stomatologische schlauchlose Bohrmaschine	19
Stomatologische Standleuchte	25
Stomatologische transportable Bohrmaschine	17
Stomatologische Turbine	15
Stomatologische Wand leuchte	26
Stomatologische Wasserspritze	73
Stomatologischer Amalgammischer	23
Stomatologischer Arztstuhl	34
Stomatologischer Behandlungsraum	6
Stomatologischer elektrohydraulischer Patientenstuhl	31
Stomatologischer elektromechanischer Patientenstuhl	30
Stomatologischer fahrbarer Arztstuhl	35
Stomatologischer mechanischer Arztstuhl	36



Stomatologischer mechanischer Patientenstuhl	32
Stomatologischer Patientenstuhl	29
Stomatologischer pneumatischer Arztstuhl	37
Stomatologischer Tisch	33
Stomatologisches elektrochirurgisches Hochfrequenzgerät	40
Stomatologisches endodontisches Handstück für die Bohrmaschine	68
Stomatologisches Galvanisiergerät	38
Stomatologisches Gerät	2
Stomatologisches Handstück für die Amalgamverdichtung	66
Stomatologisches Speibecken	20
Stomatologisches Turbinenhandstück	67
Stomatologisches Vakuumgerät	42
Stomatologisches Wassermassagegerät	41
Stomatologisches Wasserstrahlspeibecken	21
Stomatologisches Werkzeug	5
Transportable Dentaleinheit	11
Ultraschallzahnsteinentferner	39
Winkelstück	65
Zahntechnische Ausrüstungen	3
Zahntechnische Bohrmaschine	44
Zahntechnische Hülsenausziehvorrichtung	51
Zahntechnische Kuvette	52
Zahntechnische Presse	58
Zahntechnische Stanze	60
Zahntechnische Walze	56
Zahntechnischer Amboss	57
Zahntechnischer Arbeitstisch	55
Zahntechnischer Gipsmodelltrimmer	45
Zahntechnischer Vibrator	47
Zahntechnisches Gerät	4
Zahntechnisches Goldstaubauffanggerät	59
Zahntechnisches Handstück	69
Zahntechnisches Labor	7
Zahntechnisches Lötgerät	48
Zahntechnisches Polymerisationsgerät	54
Zahntechnisches Schleif- und Poliergerät	46
Zahntechnisches Schweissgerät	49
Zahntechnisches Strahlgerät	50

#### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Air turbine	67
Amalgam-mixer	23
Case drawing apparatus (in making dental crowns)	51
Ceiling-mounted dental illuminator	27
Contra-angle handpiece	65
Dental anvil	57
Dental apparatus	2
Dental apparatus for hydromassage	41
Dental articulator	61
Dental aspirator	22
Dental chair	29
Dental chair-transportable model	35
Dental cuspidor	20
Dental engine	12
Dental engine drill hose	70
Dental engine without driving hose	19

Dental equipment	1
Dental flask	52
Dental gold dust collector	59
Dental grinder	46
Dental instrument	5
Dental instrument tray	77
Dental laboratory	7
Dental laboratory apparatus	4
Dental laboratory engine	44
Dental laboratory equipment	3
Dental laboratory table	55
Dental operating lamp	24
Dental operating lamp mounted on dental equipment	28
Dental polymerization apparatus	54
Dental press	58
Dental rolling mill	56
Dental soldering apparatus	48
Dental surgery	6
Dental syringe for air	74
Dental syringe for water	73
Dental syringe for water and air (spray)	75
Dental turbine	15
Dental unit	9
Dental vacuum apparatus	42
Dental vibrator	47
Dental welder	49
Dentist's chair	34
Dentist's working place	8
Device for stamping dental crowns	60
Doriot-joint hose	72
Electric dental engine	13
Electrohydraulic dental chair	31
Endodontic handpiece	68
Flask clasp	53
Flexible hose	71
Floor dental operating lamp	25
Handpiece designed for thickening amalgam	66
Handpiece for dental engine	63
High-frequency electrosurgical dental apparatus	40
Laboratory handpiece	69
Low-frequency galvanic dental device	38
Mechanical dental chair	32
Mechanical dentist's chair	36
Mobile dental engine	18
Model trimmer	45
Motorized dental chair	30
Parallelometer	62
Pneumatic dental engine	14
Pneumatic dentist's chair	37
Portable dental engine	17
Portable dental unit	11
Saliva ejector	76
Sandblaster	50
Stationary dental engine	16
Stationary dental unit	10
Stomatological table	33
Straight handpiece	64

Tooth sensitivity tester	43
Ultrasonic scaler	39
Wall dental operating lamp	26
Water flush dental cuspidor	21

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Appareil à brasage	48
Appareil à l'épreuve du sensibilites dentes	43
Appareil à souder	49
Appareil á vide dentaire	42
Appareil de decapage au jet de sable	50
Appareil de nettoyage ultrasonique	39
Appareil de polymerisation	54
Appareil dentaire	2
Appareil dentaire pour hydromassage	41
Appareil galvanique à baisse frequence	38
Appareil pour laboratoire dentaire	4
Appareil pour l'électrochirurgie à haute frequence	40
Appareil poul etirage des douilles (lors de la fabrication des couronnes dentaires)	51
Articulateur	61
Aspirateur dentaire	22
Bras pour le tour à fraiser dentaire	70
Bras rigide „Doriot“	72
Cabinet dentaire	6
Collecteur de poussiere d'or	59
Contre-angle pour le tour dentaire	65
Cuvette de prothesiste dentaire	52
Enclume de prothesiste dentaire	57
Etrier	53
Fauteuil dentaire	29
Fauteuil dentaire électromecanique	30
Fauteuil dentaire hydroélectrique	31
Fauteuil dentaire mecanique	32
Installation stomatologique	9
Installation stomatologique portative	11
Installation stomatologique stationnaire	10
Instruments dentaires	5
La lampe d'eclairage dentaire	24
La lampe d'eclairage dentaire á monter sur l'équipement	28
La lampe d'eclairage dentaire en type mural	26
La lampe d'eclairage dentaire en type plafond	27
La lampe d'eclairage dentaire stationnaire	25
Laboratoire dentaire	7
Laminioir de prothesiste dentaire	56
L'arbre flexible pour le tour à fraiser dentaire	71
Le crachoir dentaire	20
Le crachoir dentaire à jet d'eau	21
L'embout dentaire	63
L'embout dentaire à canaux	68
L'embout pour le tour dentaire technique	69
L'embout pour serrage d'amalgame	66
L'emboutissoir dentaire	60
Materiel dentaire	1
Materiel pour laboratoire dentaire	3

Mixeur d'amalgames	23
Parallelometre	62
Piece à main droit pour le tour dentaire	64
<b>Pompe à salive</b>	76
Presse de prothesiste dentaire	58
Seringue dentaire à l'air	74
Seringue dentaire à l'eau	73
Seringue dentaire combinee	75
Siege d'operateur	34
Siege d'operateur mecanique	36
Siege d'operateur pneumatique	37
Siege d'operateur voule	35
Table de stomatologiste	33
Table de travail pour laboratoire	55
Tablette pour l'instruments dentaires	77
Taille-modele	45
Tour à fraiser dentaire	12
Tour à fraiser dentaire mobile	18
Tour à fraiser dentaire portative	17
Tour à fraiser dentaire sans flexible	19
Tour à fraiser dentaire stationnaire	16
Tour à fraiser électrique	13
Tour à fraiser pneumatique	14
Tour à polir	46
Tour dentaire technique	44
Turbine à air	67
Turbine dentaire	15
Une poste de travail du stomatologiste	8
Vibrateur	47

---

Редактор *А. И. Ломина*  
Технический редактор *Н. С. Гришанова*  
Корректор *В. М. Смирнова*

Сдано в наб. 19.11.84 Подп. в печ. 07.01.85 1,25 усл. п. л. 1,38 усл. кр.-отт. 1,72 уч.-изд. л.  
Тир. 8000 Цена 10 коп.

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 123840, Москва, ГСП, Новопресненский пер., 3  
Тип. «Московский печатник». Москва, Лялин пер., 6. Зак. 1134